



目錄

iv 再版序

v 序

vi 圖片目錄

ix 導言

001 第一輯 | 漫畫“新客”眾生相
【圖 1-37】

040 第二輯 | 漫畫中美邦交與華人
【圖 38-51】

058 第三輯 | 漫畫美國內政與華人
一……勞資糾紛 【圖 52-66】
二……“黃禍”宣傳 【圖 67-97】
三……排華暴行 【圖 98-105】
四……排華政治 【圖 106-117】

134 尾聲：撤銷排華

附錄
136 附錄 I 漫畫刊物簡介
138 附錄 II 美國華人歷史簡表
143 附錄 III 美國華人口統計表
144 附錄 IV 參考書目
146 附錄 V 中英辭彙對照表



獲悉《美國早期漫畫中的華人》再版的消息，我們不勝感慨。

非常感謝澳門大學榮休教授兼香港三聯特約編輯鄭德華博士鏗而不捨的支持和鼓勵。鄭博士是華僑史專家，是我們的摯友。在他的督促下，本書於一九九四年在香港發行了中文英文兩個版本。一九九五年又有美國華盛頓大學出版社的英文版，日本平凡社又出版了日文版，都暢銷售罄。書裏選載的政治漫畫也在其他跨國刊物及媒體被引用轉載。

George Santayana 曾說：不知道歷史會否覆轍以前的錯誤。中國也早有諺語：以史為鑒。

美國是移民立國；國民來自世界各地。不同種族文化融匯在這個國家。民族之間在磨合過程中產生種族與文化差異矛盾，出現強勢主流的民族歧視、針對、欺負、打壓弱勢少數民族的社會及政治現象。本書的內容是關於十九世紀美國解放黑奴內戰前後數十年的種族歧視矛盾為常態的社會裏，西岸弱勢少數民族的華人移民，被美國主流傳媒醜化的負面形象的時事漫畫。這些漫畫凸顯了美國媒體在當年排華時局所扮演的煽動排華民情的重要角色之同時，也扮演監督社會與政府的角色，刊載時事漫畫譏諷批評當時的排華活動是欠理性的愚昧行為。

這個當年排斥新移民的種族矛盾的美國國情，並沒有因為美國社會百多年歲月的改良和進步而消失。現在美國排斥弱勢新移民的歷史死灰復燃，用“**Make America Great Again**”（重新打造偉大美國）的煽情政治口號來打壓少數民族，要重現美國社會白人主流的絕對擁有控政治利益與話事權。

今日美國社會排斥異族的對象不再是華人移民，而是專門針對來自中東與拉丁美洲地區國家的弱勢移民。受過種族歧視歷史教訓，現在被公認為美國“少數民族模範”（**Model Minority**）的美國華人，曾經身受其害，不應該視而不見，只顧自掃門前雪，妄顧歷史教訓，只顧追尋自己安居樂業的白色美國夢。

本書編者之一胡垣坤前輩去年仙逝。胡老是在舊金山州立大學，也是全美國的大學首位正式開課講授美國華人歷史的老師。他在一九六九年創辦這個本科課程，至今從未中斷。我們與他有幸相識數十年，他與我們聯手研究美國華人歷史，亦師亦友。

僅以此版漫畫集呈獻給胡老作為紀念。

曾露凌 譚雅倫 二〇一八年初春三月舊金山

胡垣坤先生，自幼便對美國西部開發史興趣濃厚。三十多年來，對華人在西部的生活史跡的研究，更是樂而不疲。稍有工餘時間，即四周搜集收藏各種報章雜誌刊物所刊登有關美國華人的報導。這些傳媒內容，雖然大多數都是歪曲了華人的形象，但是足可反映當年美國華人的處境，更可作當年種族主義社會中華人所受的歧視遭遇的鐵證。

本集所選刊的圖畫，是胡垣坤先生歷年所收集的排華漫畫總量之半。另外十三幀漫畫（即第 56、59、60、75、76、87、89、97、108、109、110、112、117 幅），是三藩市美國華人歷史學會所藏。獲該會慷慨借用刊出，謹此致謝。

本集蒙三藩市州立大學支持曾、譚兩人的研究工作；更獲香港三聯書店鄭德華博士及陸詠笑女士鼎力支持，才得以順利完成，我等衷心致謝。

本書“導言”一章部分內容，曾發表於一九九三年十一月十二日至十四日，在三藩市州立大學舉行的《紀念〈排華法案〉撤銷五十週年研討會》，曾獲華人歷史學會各會董協助撰修內容，作為該研討會的旨意。本書撰寫過程中，各方好友，鼎力支持協助，有：曾博貫先生提供電腦技術；麥禮謙教授、馮灼倫教授、胡紹章律師和楊碧芳博士等諸位好友，慷慨審閱指導，提供寶貴意見；同僚鍾章宏先生，攝影素養甚深，自願為本書攝製漫畫，我們均衷心致謝。唯本書內容任何錯漏，均屬我們自己的責任。

胡垣坤夫人黃念慈女士，數十寒暑，陪伴胡先生各處搜購這些珍貴資料，不辭勞苦，毫無異議，功勞至鉅，特此致謝意。

編者
一九九四年五月

圖片目錄

001 新客入境圖 《李斯利新聞畫報》 一八七〇年五月七日
002 橫渡太平洋旅次 《哈巴週刊》 一八七六年五月二十日
003 船上主日崇拜 《哈巴週刊》 一八七七年六月十六日
004 華女抵埠！ 《李斯利新聞畫報》 一八六九年四月十日
005 華人一族 《哈巴週刊》 一八七七年十二月二十九日
006 華人居宅 德文版《李斯利新聞畫報》 一八七八年八月九日
007 三藩市唐人街 《李斯利新聞畫報》 一八九一年八月十五日
008 唐人街守禮拜 《哈巴週刊》 一八九四年八月十八日
009 新客社區 《李斯利新聞畫報》 一八七〇年七月三十日
010 新客賀歲 《李斯利新聞畫報》 一八七五年三月六日
011 華人賀歲圖 《哈巴週刊》 一八七七年三月九日

015 | 出殯圖
《哈巴週刊》
一八八二年一月二十八日

016 | 新客燒香拜神圖
《李斯利新聞畫報》
一八七〇年六月十八日

017 | 上學
《李斯利新聞畫報》
一八七六年四月十五日

018 | 學英文
《哈巴週刊》
一八七九年七月十九日

019 | 華人辦學圖覽
《哈巴週刊》
一八七八年五月十八日

020 | 西岸華人
《哈巴週刊》
一八八〇年十月二十二日

021 | 新客開金舖
《李斯利新聞畫報》
一八七〇年五月十四日

022 | 稱中藥
《哈巴週刊》
一八九九年十二月九日

023 | 華商總會
《哈巴週刊》
一八八二年三月十八日

024 | 收故衣
(刊物、刊期不詳)

025 | 華籍礦工
《奇利遜繪圖示範》
一八五二年版

029 | 廉價勞工
《每星期六刊》
一八七一年七月二十九日

030 | 種葡萄
《哈巴週刊》
一八八八年一月二十一日

031 | 釀製葡萄美酒
《哈巴週刊》
一八七八年十月五日

032 | 南加州一酒庫
《哈巴週刊》
(約一八七九年，刊期不詳)

033 | 洗衣頭頭圖
《李斯利新聞畫報》
一八七九年六月七日

034 | 新客衣裳館
《李斯利新聞畫報》
一八七〇年五月二十一日

035 | 新客雪茄煙廠
《李斯利新聞畫報》
一八七〇年五月二十一日

036 | 新客製鞋、製靴
《李斯利新聞畫報》
一八七〇年七月九日

037 | 森遜公司製鞋工場一角
《李斯利新聞畫報》
一八七〇年七月九日

038 | 開門！
《哈巴週刊》
一八九九年八月五日

039 | “公平交易！”
《哈巴週刊》
一八九九年十一月十八日

<i>vi</i>	圖片目錄	<i>List of Plates</i>
-----------	------	-----------------------

043 | 陳蘭彬公使在三藩市
(刊物、刊期同上)

044 | 不勝負荷！
《窩斯比畫報》
一八八〇年十月二十七日

045 | 兩黨合作排華
《栢克畫報》
一八八〇年七月十四日

046 | 華人要求！
《窩斯比畫報》
(約一八九四年，刊期不詳)

047 | 道高一尺，魔高一丈！
《窩斯比畫報》
一八八八年五月三十一日

048 | 拆他的牆，築自己的牆
《栢克畫報》
一八八二年三月二十九日

049 | 最適當人選？
《栢克畫報》
一八九一年三月十一日

050 | 彼此彼此——
這些異教華人對我們的看法又如何？
(約一八九〇年，刊物、刊期不詳)

051 | 為什麼？
《栢克畫報》
一九〇〇年十二月十二日

052 | “天下太平，勞工團結共榮！”
《哈巴週刊》
一八八四年十二月二十七日

053 | 勞資平權，唯待客觀調停
《栢克畫報》
一八八六年三月十七日

057 | 白人鞋靴工會的排華傳單
一八九一年

058 | 昏君周圍，危機四伏
《窩斯比畫報》
(約一八八二年三月，刊期不詳)

059 | 要為民除害！
《窩斯比畫報》
一八八一年四月九日

060 | 笨驢何日發威？
《窩斯比畫報》
一八八一年五月二十日

061 | 對「華人問題」的答覆：擊一拳！
《窩斯比畫報》
一八八七年十二月八日

062 | 除「三害」
《栢克畫報》
一八八三年九月五日

063 | 政治本錢與利息
《哈巴週刊》
一八八〇年一月三十一日

064 | 三月十五日的阿 Q ——
不要讓他死，讓他活下去！
《哈巴週刊》
一八八〇年三月二十日

065 | 沙堆排華大會圖
《李斯利新聞畫報》
一八八〇年三月二十日

066 | 全國都可看到的一顆新彗星
《哈巴週刊》
一八七〇年八月六日

067 | 非剪不可！
《栢克畫報》
一八九八年十月十九日

071 | 紐約市毒禍蔓延！
《李斯利新聞畫報》
一八八三年五月十九日

072 | 三藩市華人煙館
《李斯利新聞畫報》
(刊期不詳)

073 | 紐約市華人賭館
《李斯利新聞畫報》
一八八七年十二月十七日

074 | 天朝仕女圖
《哈巴週刊》
一八五八年一月三十一日

075 | “進化論”所揭示的華人與豬的演進
《窩斯比畫報》
一八八七年一月六日

076 | 移民的旅程可憂！
《窩斯比畫報》
一八八一年十一月十一日

077 | 華人另有打算！
《裁判畫報》
(刊期不詳)

078 | 就算是對待華人，也要公平！
《裁判畫報》
(約一八九三年，刊期不詳)

079 | 為何顧此失彼？
《哈巴週刊》
一八七九年三月八日

080 | 黑人滾蛋！華人滾蛋！
《哈巴週刊》
一八七九年九月十八日

081 | 總有一天輪到你！
《哈巴週刊》
一八七九年二月八日

圖片目錄	<i>List of Plates</i>	<i>vii</i>
------	-----------------------	------------

082 不必動粗！在美國人人平等 《哈巴週刊》 一八七一年二月十八日	096 添丁圖 《哈巴週刊》 (刊期不詳)	110 克利夫蘭總統奴隸行為的賞賜 《窩斯比畫報》 一八八六年五月八日
083 山姆大叔的感恩節晚餐 《哈巴週刊》 一八六九年十一月二十日	097 我們的港口神像 《窩斯比畫報》 一八八一年十一月十一日	111 崇拜六千年古老文化的徒生 《栢克畫報》 (刊期不詳)
084 如何處理華人？ 《李斯利新聞畫報》 一八六九年九月二十五日	098 勞工黨的山丘 《窩斯比畫報》 (約一八八二年，刊期不詳)	112 燃眉之急，當仁不讓 《窩斯比畫報》 一八八二年四月十四日
085 兄弟之市，何來和諧？ 《李斯利新聞畫報》 一八七五年五月二十九日	099 大禍將臨？ 《窩斯比畫報》 (約一八七〇年代，刊期不詳)	113 華奴阿森 《裁判畫報》 一八八八年四月二十八日
086 華人“侵略”美國後的結果 《栢克畫報》 (刊期不詳)	100 三藩市：我容納不了！ 《窩斯比畫報》 一八八六年二月二十七日	114 最後一班船 《窩斯比畫報》 一八八二年八月十二日
087 苦力勞工泛濫，後果可慮！ 《窩斯比畫報》 一八八五年十一月七日	101 科省丹華市排華暴行圖 《李斯利新聞畫報》 一八八〇年十一月二十日	115 門未關妥 《窩斯比畫報》 一八八三年十一月三日
088 大敵將至，國難當前！ 《民國末日》插畫 一八八〇年出版	102 懷省石泉鎮排華暴行圖 《哈巴週刊》 一八八五年九月二十六日	116 百萬之眾，滾滾而來 《窩斯比畫報》 (約一八八四年，刊期不詳)
089 當心這隻華人老虎 《窩斯比畫報》 一八八五年十一月七日	103 石泉慘案的中美調查小組委員 《哈巴週刊》 一八八五年十月十七日	117 禁例被挫 《窩斯比畫報》 一八八五年八月十五日
090 末日之始 《民國末日》插畫 一八八〇年出版	104 不予置評！ 《栢克畫報》 一八八六年三月十七日	
091 種族大戰圖景 《民國末日》插畫 一八八〇年出版	105 西雅圖市排華暴行 《哈巴週刊》 一八八六年三月六日	
092 首都華盛頓的清朝高官 《民國末日》插畫 一八八〇年出版	106 用力關上門！ 《窩斯比畫報》 一八八一年五月七日	
093 清朝駐加省的行政長官 《民國末日》插畫 一八八〇年出版	107 身不由己！ 《窩斯比畫報》 一八八二年四月十四日	
094 將來慶祝七月四日國慶遊行的構思 《窩斯比畫報》 (刊期不詳)	108 討小子歡心 《窩斯比畫報》 一八八二年五月十九日	
095 鐵路築成後的現象 《哈巴週刊》 一八六九年六月十二日	109 地方法治與外交政治 《窩斯比畫報》 一八八六年四月十七日	

<i>viii</i>	圖片目錄	<i>List of Plates</i>
-------------	------	-----------------------

導言

導言	<i>Introduction</i>	<i>ix</i>
----	---------------------	-----------

一、歷史背景

一百四十多年前，華人開始踏足美洲謀生、定居。這些“新客”所以出現在美國這一新興國家，其中有一個相當複雜的中美兩國經濟關係的背景。而美國在這個關係上，一直佔着優勢。

早在一七七六年美國獨立建國時，便一直計劃跟中國清政府建立貿易通商關係，以便向歐洲諸國看齊。其後，美國擴展疆土，版圖伸展至西岸。一八四九年吞併了墨西哥北部，建立了加利福尼亞省。之後，加省便立即成為美國向亞洲地區發展的樞紐及交通轉運站。

一八四四年，中國在鴉片戰爭結束後，便跟美國簽署了一個《望廈條約》，宣稱兩國之間友好，互惠通商。清廷是“國弱無外交”，無可奈何。美方則是趁機進入中國，傳教經商，其簽約目的不外乎在於建立美國在中國經濟利益的基礎。

一八四八年加省發現金礦，吸引了大量粵籍華人湧入美國西岸謀生。隨後，在美國資本家宣傳之下，數以萬計的華工，涉洋到美國，參與西部開墾，成為開發西部經濟建設的先鋒隊伍。他們參與各行各業的重要拓墾工作，除了礦工之外，在一八六〇年代，是興建美國的“越州鐵路”及電報線路西部一段的主要勞工；在加省及南部幾省，他們是拓墾耕地的主將，把沙漠及沼澤開發成為良田。到了一八七〇年代，華人投入城市輕工業行列，成為加省的製靴、製鞋、製雪茄煙及製衣等手工業的中堅分子。一八八〇年，美國華人人口，達十萬五千人眾，但不及美國人口總數萬分之二，就全國來說，影響力是極有限的。但在加省，華人人口佔加省人口約十分之一。因此，西岸白人勞工，在當年內戰後經濟蕭條的環境下，遷怒華工，一口咬定華工搶掉他們應有的職業飯碗。

各種懷有野心的團體，鼓吹排斥華人。當年在美國的華人，便成為了經濟不景氣下的勞工運動的代罪羔羊。在排斥氣氛之下，各地出現了一連串反對華人、排斥華人的暴行。而當年清朝政府軟弱無能，在一八八〇年，美國政府逼之簽署《天津條約》，允諾自動制止華人來美。此條約簽署之後，美國西岸政客看定清朝的外交懦弱，有機可乘，便在國會提出了本土排華的聯邦法案，排斥、禁止華人入境。在一八八二年，亞特爾總統在國會通過了《排華法案》，美國正式禁止華工入境。

其後，在一八八四至一九〇四這二十年，聯邦政府頒佈了一連串修正《排華法案》的法例，所有華人技工、勞工，完全被拒絕入境及排斥出境。到了一九二四年，新移民法例實施，禁止所有亞裔人種移民美國。



當然，《排華法案》仍然允許華人商賈、學者、學生、遊客及外交官員來美暫居。但是，此移民條例有效地終止了大部分華人自由移民美國的機會。再者，法案條例中，還有禁止若干類華人的妻小入境，否定華人歸化美國籍（公民權）權益的條款。故此，到一九二〇年，美國華人人口迅速下降，連本土（土生）華裔在內，人口減至六萬二千人，約為一八八〇年華人的半數。

一八八二年實施的《排華法案》，是美國首次以種族及階級為分類的歧視措施。自一八七〇年至一八九〇年，“華人問題”是內政議論的一個焦點。在當年歧視華人的氣氛裏，加上白人排外心態及“黃禍”恐懼症作祟下，華人成了美國內政勞資糾紛的犧牲品，被白人工黨組織指為資本家對抗工人團體的武器。華人的去留，是當年報章熱門討論報導的主題；當時報章的評論，政客論爭的“華人問題”，均未能超出白種優越主義的立場及鄙視黃種人為低賤民族的種族觀念。

一九四三年美國政府撤銷《排華法案》及其他附屬的修正法例，主要原因，是在亞洲戰場上，中美兩方是盟友，並肩作戰，向日本軍國主義侵略作反擊。再加上戰時的經濟政治因素，故此，在一九四三年十二月十七日，羅斯福總統簽署了撤銷《排華法案》的法案，作為代表中美關係友好的象徵。實施了六十一年之排斥華人入境的移民法例，也就壽終正寢了。

二、美國的政治漫畫

在美國報章雜誌裏，政治漫畫是不可缺乏的一種時事評論形式。最早出現的政評，是一七五四年五月七日出生，佛蘭克林主辦的《賓蘇維尼亞報》。其後，時事評論性質的圖畫、漫畫大行其道，到一八九〇年代，已是報章雜誌所不能缺少的一種報導形式。這些圖畫，內容亦莊亦諧，諷鄙兼之。多數是針對當時政治事件、人物，是當年大眾媒介時事評論的特色之一，至今不衰。

本書用的“新客”一辭，源自一八七〇年代由法蘭克・李斯利出版的《李斯利新聞畫報》所刊載的一個漫畫系列，以“新客”為主題，介紹華人來美及投入各行業的生活描繪。其後在排華氣氛影響下，更在漫畫裏“預測”華人落實定居所引起的影響。這一系列圖畫，非常形象地代表了當年一般人士對美國華人的各種看法與態度：始初，是好奇性質的描繪，華人形象並未被醜化。但是，當年美國人士對中國事物的見識膚淺無知，亦在畫作中有所反映。例如：漢字是莫名其妙的塗鴉；華人婦女的髻式服飾，奇特誇張，不倫不類。到了後來，這種無知變本加厲，加上中美關係及內政種族糾紛緊張，華人形象被進一步醜化：長辮、哨牙、細眼，等等。

一八七〇至一九〇〇年代，是排華運動的高潮時代。華人也就成了報章雜誌的熱門漫畫主題，極受嘲弄。各種報章雜誌，用很多篇幅，大寫特寫有關華人的種種報導及評論。當然，畫筆下的華人，逃不出“藝術”處理，各種醜化造型，使華人成為不折不扣的，不可教化的“異教”人群。

我們這個漫畫集，選的一一六幀都是十九世紀後期有關美國華人的圖畫。一〇三幀選自胡垣坤先生數十年來所搜集精心珍藏的美國報章雜誌所刊載的華人漫畫；另外十三幀，是三藩市美國華人歷史學會所收藏。在選畫中，有四十四幀是彩色的。這些漫畫，足可為讀者提供一個較完整的輪廓或概念；在十九世紀後期美國華人生存的逆境。

我們所選的漫畫，大多數選自《李斯利新聞畫報》及《哈巴週刊》，也有來自地方刊物，如三藩市的《窩斯比畫報》及紐約的《栢克畫報》。芸芸作家中，多是當年頗負名氣的漫畫家，如凱勒爾、郎斯催夫、那斯地等人，其中那斯地氏，也就是創製美國民主黨與共和黨兩政黨的黨徽：“騾子”（民主黨）及“大象”（共和黨）的作者。

這些刊物，當年的讀者，是有文化基礎的市區白人，甚少華人或其他少數民族，其影響力，也是在這些男性為主的白人社會。這些漫畫所構造的華人形象，自十九世紀後期以來，已是遺害至深的反面造型，成為美國社會種族關係的一個死結。百多年來，雖然時間、人物、事物均不斷轉變更替，唯是這個種族歧視的死結，至今仍未能徹底解開。

漫畫“新客”眾生相

Community Life



華人踏足美國，始初是被視作為域外奇異人物。他們集居的地方，俗稱之為“唐人街”或“小廣州”等等，象徵着他們與眾不同的生活文化和起居方式。一些大眾刊物，也就以此為題材，對這些異邦新客大書特寫；最初並不懷惡意，只是作獵奇性質的介紹。

《李斯利新聞畫報》自一八七〇年起，陸陸續續連載了一個“新客”畫輯，介紹在西岸

生活的華人及其社區。每次刊登的圖畫，均附有相當詳細的介紹文字。當然，文字內容，脫離不了當年白種人自大高超的優越感，及對華人及其文化的一知半解：

華人是孺子可教。他們勤奮、儉樸，雖不熱衷於官宦場中，卻能生活在不太過分受排斥的環境裏。他們仍能作為有理智、奉公守法的良民。就讓他們自己幹自己的吧！相信這樣他們會

苦盡甘來，以自己古老文化作基礎，在這新時代、新世紀再生！

這一章內的選畫是“新客”們的眾生相，包括四幀他們初臨美國上埠的圖畫，以及他們在西岸各地各行各業及起居生活的描繪。其中，也有數幀是他們應召到美東工廠及南部農場作耕的圖繪，反映了當年華人踏足的地方，已相當廣泛。



新客入境圖

三藩市太平洋郵輪公司碼頭華人登岸入境情景。



橫渡太平洋旅次

華人乘搭太平洋郵輪公司“亞拉斯加”號輪船赴美。





船上主日崇拜

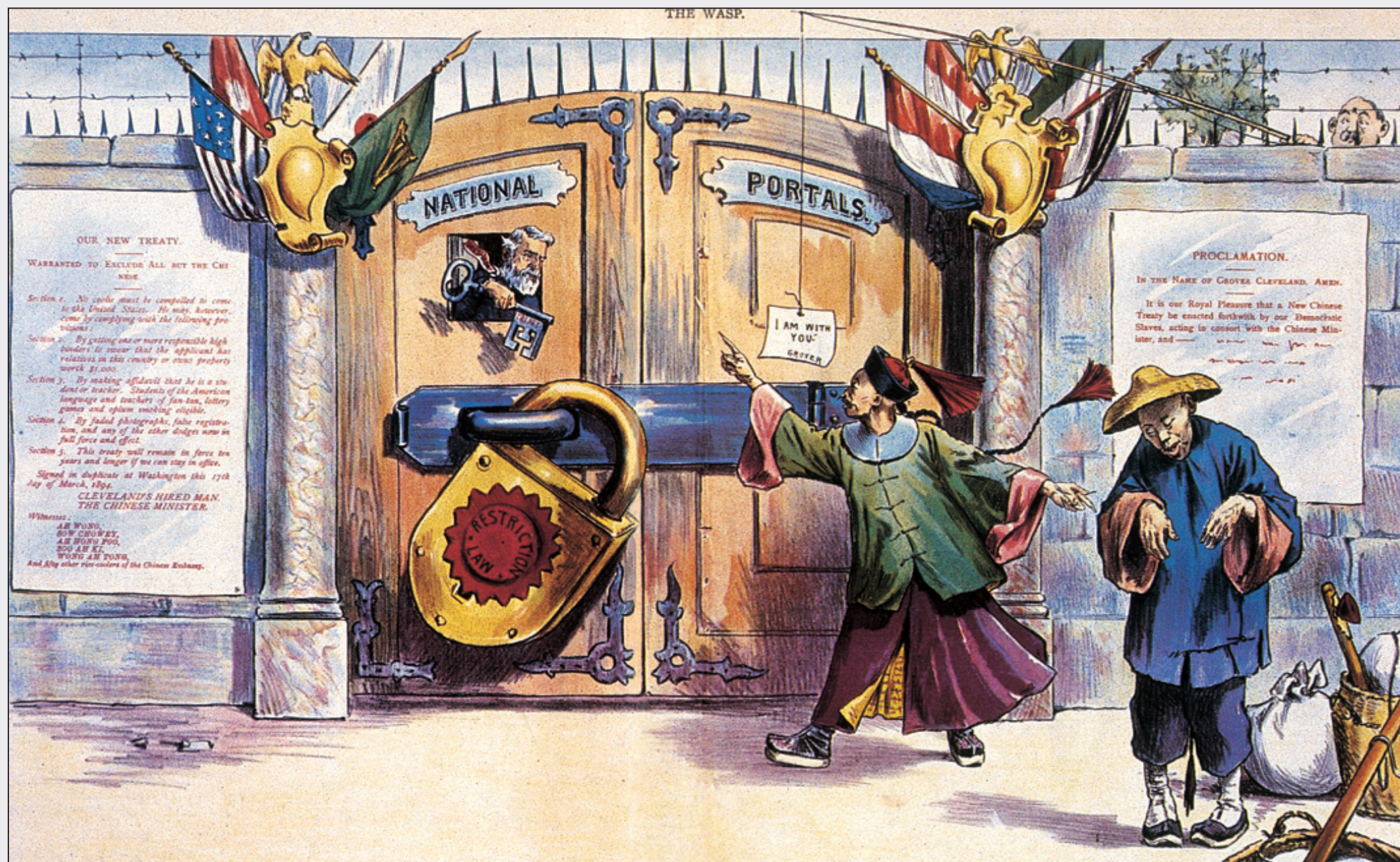
美國傳教士在太平洋郵輪公司郵船上向華人乘客傳教。



華女抵埠！

一群剛抵埠的華籍女人乘馬車離開碼頭時被華籍男子包圍。







道高一尺，魔高一丈！

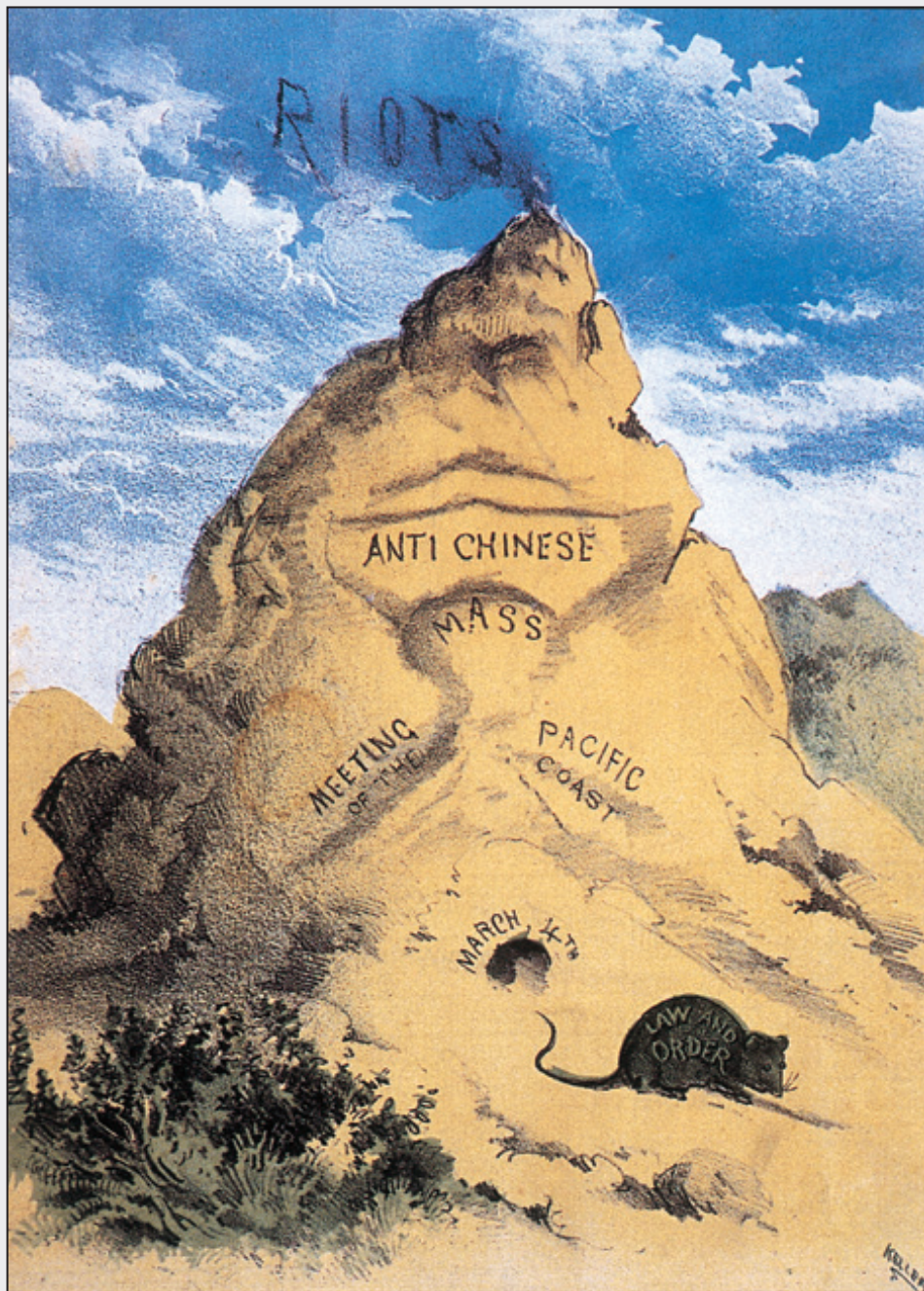
由於華人想盡辦法，部分人在排華時代仍能入境。





勞工黨的山丘

嘲諷西岸排華鼠輩。把畫倒轉過來，卻成為醜化了的華人臉孔。



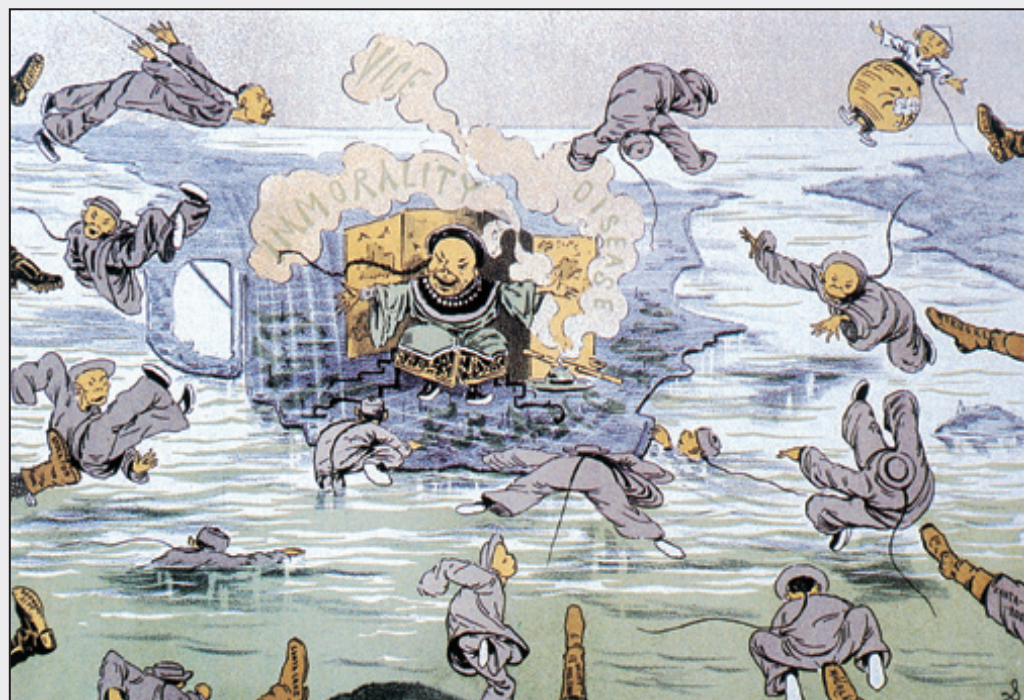
大禍將臨？





三藩市：我容納不了！

原作附有一段英文，說由於各地排華，令原已擠滿華人的三藩市不勝負荷。



科省丹華市排華暴行圖

